

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 98 — 82

[97/31490]

20 NOVEMBER 1997. — Ordonnantie houdende instemming  
met volgende internationale akten :

- de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV en V, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996;
- de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Armenië, anderzijds, en Bijlagen I, II, III en IV, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996;
- de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Azerbeidzjan, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV en V, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996. (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekraftigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

**Art. 2.** Volgende internationale Akten zullen, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, volkommen uitwerking hebben :

- de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en Georgië, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV en V, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996;
- de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Armenië, anderzijds, en Bijlagen I, II, III en IV, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996;
- de Partnerschaps- en Samenwerkingsovereenkomst waarbij een partnerschap tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun Lid-Staten, enerzijds, en de Republiek Azerbeidzjan, anderzijds, en Bijlagen I, II, III, IV en V, één Protocol en Slotakte, opgemaakt te Luxemburg op 22 april 1996.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 20 november 1997.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
belast met Plaatselijke Besturen, Werkgelegenheid,  
Huisvesting en Monumenten en Landschappen,  
C. PICQUE

De Minister belast met Economie, Financiën, Begroting,  
Energie en Externe Betrekkingen,  
J. CHABERT

De Minister belast met Ruimtelijke Ordening,  
Openbare Werken en Vervoer,  
H. HASQUIN

De Minister belast met Openbaar Ambt, Buitenlandse Handel,  
Wetenschappelijk Onderzoek, Brandbestrijding  
en Dringende Medische Hulp,  
R. GRIJP

De Minister belast met Leefmilieu  
en Waterbeleid, Renovatie, Natuurbehoud  
en Openbare Netheid,  
D. GOSUIN

## (1) Documenten van de Raad :

Gewone zitting 1996-1997.

A-176/1 Ontwerp van ordonnantie.

Gewone zitting 1997-1998.

1-176/2 Verslag

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van  
7 november 1997.

## MINISTÈRE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 98 — 82

[97/31490]

20 NOVEMBRE 1997. — Ordonnance  
portant assentiment aux actes internationaux ci-après :

- l'Accord de Partenariat et de Coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV et V, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996;
- l'Accord de Partenariat et de Coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République d'Arménie, d'autre part, et Annexes I, II, III et IV, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996;
- l'Accord de Partenariat et de Coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République d'Azerbaïdjan, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV et V, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996. (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

**Art. 2.** Les Actes internationaux suivants sortiront, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-capitale, leur plein et entier effet :

- l'Accord de Partenariat et de Coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la Géorgie, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV et V, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996;
- l'Accord de Partenariat et de Coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République d'Arménie d'autre part, et Annexes I, II, III et IV, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996;
- l'Accord de Partenariat et de Coopération établissant un partenariat entre les Communautés européennes et leurs Etats membres, d'une part, et la République d'Azerbaïdjan, d'autre part, et Annexes I, II, III, IV et V, un Protocole et Acte final, faits à Luxembourg le 22 avril 1996.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 20 novembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région  
de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Emploi,  
du Logement et des Monuments et Sites,  
C. PICQUE

Le Ministre de l'Economie, des finances, du budget,  
de l'Energie et des Relations extérieures,  
J. CHABERT

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire,  
des Travaux publics et du Transport,  
H. HASQUIN

Le Ministre de la Fonction publique, du Commerce extérieur,  
de la Recherche scientifique de la Lutte contre l'Incendie  
et de l'Aide médicale urgente,  
R. GRIJP

Le Ministre de l'Environnement et de la Politique de l'Eau,  
de la Rénovation, de la Conservation de la Nature  
et de la Propriété publique,  
D. GOSUIN

## (1) Documents du Conseil :

Session ordinaire 1996-1997.

A-176/1 Projet d'ordonnance.

Session ordinaire 1997-1998.

A-176/2 Rapport.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du 7 novembre 1997.